

## Une année d'enseignement en France

par Will Schowalter



Il y a environ un an j'étais au milieu de mon semestre comme étudiant-enseignant et il y avait seulement un mois avant l'obtention du diplôme à Baker University. Pendant que je préparais des leçons et j'envoyais des invitations d'obtention du diplôme, je cherchais également désespérément du travail post-diplôme qui me permettrait de voyager et utiliser mon diplôme d'éducation. Heureusement, j'avais un ami qui avait terminé avant moi, et qui avait continué à travailler pour TAPIF, le Teaching Assistant Program in France, qui est un programme géré par le gouvernement français. TAPIF permet aux locuteurs maternels d'anglais de vivre et enseigner en France pour une année scolaire comme un employé officiel d'une région scolaire française et le gouvernement français.

J'ai postulé pour un poste avec TAPIF en Novembre 2013, et avant l'avril prochain j'avais été accepté. Les prochains mois impliquaient acquérir un visa de travail, acheter mes billets d'avion, et la recherche d'un appartement en ligne sur le site leboncoin.fr (le craigslist.com français). C'était un long processus, et parfois très frustrant, mais à la fin d'août, j'étais sur mon chemin à un nouvel emploi, une nouvelle maison, et une nouvelle vie à Blois, en France, au cœur de la Vallée de la Loire.

Mon arrivée en France a été marquée par la réalisation immédiate que beaucoup des stéréotypes que j'avais de la France et les Français étaient loin de la vérité. Par exemple, il est souvent dit que les Français ont une tendance à être froid ou pas accueillant envers les Américains et d'autres touristes en général. Mon expérience n'aurait pas pu être plus loin de cette préconception. J'ai été immédiatement accueilli et offert de l'aide par plusieurs familles françaises que je n'avais jamais rencontré, et beaucoup avec qui je n'avais jamais conféré par e-mail. Je suis venu de découvrir que le stéréotype que les Français sont froids est vraiment plus d'une question parisien, comme beaucoup de mes nouveaux amis français m'ont dit que même ils trouvent les Parisiens impolis et inhospitalières.

Cela étant dit, il y a aussi quelques clichés culturels qui sont clairement germées de la vérité. Si vous avez déjà entendu dire que les Français aiment beaucoup avoir du bon vin et du fromage puant régulièrement, c'est vrai. Si vous avez déjà vu un film avec des Français qui triment des baguettes et des bérets, c'est aussi souvent vrai. Si vous avez déjà lu ce que les femmes françaises se rasent rarement leurs jambes et les aisselles, ou que les Français sont un groupe de personnes terrifiantes derrière le volant d'une voiture, c'est aussi parfois le cas.

Malgré les nombreuses différences culturelles entre la France et les Etats-Unis, chaque fois que quelqu'un me demande si je m'amuse en France, ma réponse est toujours avec enthousiasme, "Oui, bien sûr!" La France est un pays plein de l'histoire, une fierté culturelle profonde, et une attitude infectieuse de carpe diem. Chaque jour ici, c'est une nouvelle aventure. Il y a toujours une fête ou d'une autre passe en ville, toujours un autre château ou un monument à visiter, toujours quelque chose de bon à manger ou à boire, et les gens sont toujours aimables et intéressantes.

Si il y a un inconvénient à travailler avec le programme de TAPIF, c'est qu'il ne peut durer qu'une année scolaire. Après avoir être ici pendant deux mois seulement, je peux déjà dire que je vais avoir besoin de plus d'un an à voir et à découvrir tout ce que je veux voir et découvrir ici en France, donc je suis actuellement à la recherche d'emploi plus permanent ici. Inutile de dire que, si vous venez en France, vous allez l'adorer.

### Inside this issue:

Une année d'enseignement en France	1
A Year of Teaching in France	2
Ein Frühjahrssemester in Grenoble	3
A Spring Semester in Grenoble	4

### Events:

- [French Table](#) every Tuesday at 11:45
- [German Table](#) every Thursday at 11:45
- [Spanish Table](#) has concluded for the semester

# A Year of Teaching in France

---

By Will Schowalter

About one year ago I was in the middle of my student teaching semester and only about one month away from graduation at Baker University. While I was busy planning lessons and sending out graduation invitations, I was also desperately searching for a post-graduation job that would allow me to travel and use my Education degree. Fortunately I happened to have a friend who had graduated before me, and who had gone on to work for TAPIF, the Teaching Assistant Program in France, which is a program run by the French government. TAPIF allows native English speakers to live and teach in France for one school year as an official employee of a French school district and the French government.

I applied for a position with TAPIF in November, 2013, and by the next April I had been accepted. The next few months involved acquiring a work visa, buying my plane tickets, and searching for an apartment online through website like [leboncoin.fr](http://leboncoin.fr) (the French [craigslist.com](http://craigslist.com)). It was a long process, and at times very frustrating, but by the end of August I was on my way to a new job, a new home, and a new life in Blois, France, in the heart of the Loire River Valley.

My arrival in France was marked by the immediate realization that many of the stereotypes I had about France and the French people were far from true. For example, it is often said that the French have a tendency to be cold or unwelcoming towards Americans and other tourists in general. My experience could not have been further from that preconception. I was immediately welcomed and offered assistance by several French families whom I had never met, and many of whom I had never even conferred with through e-mail. I've come to find out that the stereotype that the French are cold is really more of a Parisian issue, as many of my new French friends have told me that even they find Parisians to be rude and inhospitable.

That being said, there are also a few cultural clichés that have clearly sprouted from the truth. If you have ever heard that the French enjoy fine wine and smelly cheese regularly, it's true. If you've ever seen a movie with French people toting baguettes and wearing berets, this is also often true. If you've ever read that French women seldom shave their legs and armpits, or that the French are a terrifying group of people when put behind the wheel of a car, this is also sometimes the case.

Despite the many cultural differences between France and the United States, whenever I am asked if I am enjoying myself in France, my answer is always an enthusiastic "Oui, bien sûr!" France is a country full of history with both a deep cultural pride, and an infectious *carpe diem* attitude. Each day here is a new adventure. There is always one festival or another going on in town, always another castle or monument to visit, always something good to eat or drink, and always kind and interesting people to meet.

If there is one downside to working with the TAPIF program, it is that it can only last for one school year. After only being here for two months, I can already tell that I am going to need more than a year to see and experience everything I want to see and experience here in France, so I am currently seeking more permanent employment here. Needless to say, if you come to France, you're going to love it.

# Ein Frühjahrssemester in Grenoble

---

von Ulrich Johanning

15. Dezember 2014 um 12:41 Uhr. Das ist der Tag und Zeit, die ich an Bord des Lufthansa-Jet nach Chicago für einen 3-stündigen Zwischenstopp fliege, bevor der Flug mich für mindestens die nächsten fünfeinhalb Monaten aus dem Land trägt. Ich hoffe, es stellt sich heraus acht zu sein. Für den Rest Dezembers bis Mitte Januar, werde ich in Deutschland sein, meistens rund Bielefeld, wo meine Mutter herkommt und wo mein älterer Bruder, Wolfgang, jetzt wohnt. Ich werde meine Großmutter besuchen und meinen Onkel und seine Familie, die ich in ein paar Jahre nicht mehr gesehen habe. Außerdem werde ich Zeit mit meinem Bruder haben, der in Deutschland seit fast einem Jahr jetzt gewesen ist, mit Ausnahme von einem Zeitraum von etwa dreieinhalb Wochen, die er letzten Mai bis Juni zu Hause war. Wolfgang arbeitet auf seinem DAF (Deutsch als Fremdsprache) Zertifikat, der ihm die Möglichkeit, auf ein weiteres Studium in Deutschland gewähren würde.

Mein eigener Grund, ins Ausland zu gehen ist in Grenoble, Frankreich diesen Frühjahrssemester, bei Stendhal Universität Grenoble III zu studieren. Obwohl ich schon viele Male zuvor nach Europa gereist bin, wird es das erste Mal das ich einen Fuß in Frankreich habe. Ich bin ein wenig nervös, weil mein Französisch nicht so gut ist, aber weil ich eine Chance mich darin einzutauchen habe, weiß ich, es wird sprunghaft viel besser. Für das Frühjahrssemester werden Klassen alle eine Fokus auf Sprachkenntnisse in Französisch haben, ob das Schreiben, Lesen, Sprechen, oder hören können ist. Zwei Fahrten wird mir erlauben, Paris und Südfrankreich zu besuchen, mit zwei zusätzlichen einwöchigen Urlauben.

Obwohl das Studium einige Zeit dauern wird, habe ich an andere Methoden gedacht, durch die ich meine Lernerfahrung in den Alltag integrieren könnte und bereichern könnte. Zum Beispiel könnte ich einen Ausflug in den Supermarkt nehmen und viel Zeit die Gänge auf und ab gehen, geistig ein Wort mit dem, was es bezeichnet vektüpfen. Sonst könnte ich ins Museum oder zu einer historischen Stätte gehen. Anfordern, dass meine Gasteltern hauptsächlich auf Französisch sprechen wäre von großem Nutzen, und ins Kino oder Konzert mit neuen Freunden könnte auch eine Bereicherung sein.

Die Reise nach Paris hat mich schon geil, Sehenswürdigkeiten wie die Louvre, den Eiffelturm und das Arc de Triomphe zu sehen. Der Besuch des Süden Frankreichs am Mittelmeer wird mir eine Chance geben, die Weine der Provence zu erkunden, zusammen mit ihrer Nahrung. Die zusätzlichen zweiwochenlangen Pausen könnten mir erlauben, mir Zeit zu nehmen, um ein paar Länder wie die Schweiz, Italien, Spanien, die Tschechische Republik, Belgien, die Niederlande, Polen oder Norwegen zu besuchen, oder Freunde zu besuchen.

Selbstverständlich freue ich mich auf diese nächsten Monaten.



Grenoble, Frankreich / Grenoble, France

## Want to Contribute?

*The Vision* is Baker University's world language magazine, and is always seeking and accepting contributions. Writing for the publication is a great way to flex and hone your language and writing skills, so don't be shy!

*The Vision* loves and promotes all Mother Tongues, so whether you're writing about your time abroad in French, about your family in Russian, or trying to make sense of ancient Roman politics in Latin, **THE VISION WANTS IT!**

Like us on Facebook at *The Vision-Baker University*  
View past editions on the Baker U. website under "Student Activities"

### Contact *The Vision*

Editor: Ulrich Johanning  
ulrichdjohanning@stu.bakeru.edu



Bielefeld, Deutschland / Bielefeld, Germany

## A Spring Semester in Grenoble

by Ulrich Johanning

December 15th, 2014 at 12:41pm. That is the day and time I board the Lufthansa jet to fly me up to Chicago for a 3-hour layover, before flying out of the country for at least the next five and a half months. I do hope it turns out to be eight. For the rest of December and half of January, I'll be in Germany, mostly around Bielefeld, where my mother is from and where my older brother, Wolfgang, now resides. I'll be visiting my grandmother and my uncle and his family, who I haven't seen in a few years. In addition, I will be able to spend time with my brother, who has been in Germany now for nearly a year, except for a period of about three and a half weeks he was home this past May to June. Wolfgang is working on his DAF (Deutsch Als Fremdsprache) certification, which would grant him the ability to continue on into graduate school in Germany.

My own reason for going abroad is to study in Grenoble, France this spring semester, at Stendhal University, Grenoble III. Though I have been to Europe many times before, this will be the first time stepping foot in France. I am a little nervous, because my confidence in French lacks, but having a chance at immersing myself in it, I know there will be leaps and bounds of improvement. For the spring semester, classes will all have a focus towards fluency in French, whether it be writing, reading, speaking, or listening. Two trips will allow me to visit Paris and the south of France, with two additional weeklong vacations.

Though studying will take up time, I have thought of other ways I could integrate my learning experience into everyday life and enrich it. For example, I could take a trip down to the grocery store and spend time walking up and down the aisles, mentally linking a word with what it goes to. Other ways I could do this could include a visit to a museum or a historic site. Requesting that my host parents speaking primarily in French would be of great benefit and going to a movie or concert with new friends would also be enriching.

The trip to Paris already has me excited to see attractions such as the Louvre, the Eiffel Tower, and the Arc de Triomphe. Visiting the south of France along the Mediterranean will give me a chance to explore the wines in Provence, along with their food. The additional two week long breaks might allow me to take time to visit a few countries such as Switzerland, Italy, Spain, the Czech Republic, Belgium, the Netherlands, Poland, or Norway, to explore or visit friends.

Needless to say, I am excited for these next few months.